

SOCIÉTÉ DES NATIONS.

A la Cour permanente de Justice internationale.

Le Secrétaire général de la Société des Nations,
en exécution de la résolution adoptée par le Conseil
le 12 mai 1922, dont copie certifiée conforme est annexée
à la présente,

et en vertu de l'autorisation à lui donnée par la dite
résolution,

a l'honneur de présenter à la Cour permanente de
Justice internationale la requête du Conseil demandant à la
Cour de bien vouloir, conformément à l'article 14 du
Pacte, donner un avis consultatif sur la question de savoir :

„Si le délégué ouvrier des Pays-Bas à la troisième
Conférence internationale du Travail, a été désigné en
conformité des dispositions du paragraphe 3 de l'article
389 du Traité de Versailles ?”

A la présente requête sont joints les documents exposant
les faits qui ont motivé la question posée par le Conseil,
les circonstances qui ont inspiré la nomination du délégué
en question, les formes qui y ont présidé et les doutes
qui se sont élevés sur la parfaite concordance de cette
nomination avec les termes du traité.

Ces documents consistent : dans une lettre du Directeur
du Bureau international du Travail en date du 17 mars
1922, transmettant la demande des autorités compétentes
de l'Organisation du Travail à fin d'obtention, par le Con-
seil, de l'avis de la Cour, et dans les quinze annexes
auxquelles cette lettre se réfère.

(signé) ERIC DRUMMOND,

Secrétaire général de la Société des Nations.

Genève, le 22 mai 1922.

LEAGUE OF NATIONS.

To the Permanent Court of International Justice.

In execution of the Resolution of the Council of the League of Nations adopted on May 12th, 1922, of which a certified true copy is annexed hereto, and by virtue of the authorisation given by this Resolution,

The Secretary General of the League of Nations has the honour to present to the Permanent Court of International Justice the request of the Council that the Court will, in accordance with Article 14 of the Covenant of the League, give an advisory opinion upon the following question :

„Was the Workers Delegate for the Netherlands at the Third Session of the International Labour Conference nominated in accordance with the provisions of paragraph 3 of Article 389 of the Treaty of Versailles ?”

Documents are attached hereto setting out the facts out of which the present request for the Court's opinion has arisen, and showing the circumstances in which, and the manner by which, the Delegate in question was nominated, and the doubts which have been raised as to whether this nomination was in accordance with the terms of the Treaty.

They consist of a letter from the Director of the International Labour Office, dated March 17th, 1922, communicating the request of the competent organs of the Labour Organisation that the Council would take the opinion of the Court, and of the fifteen annexes referred to in the letter.

(signed) ERIC DRUMMOND,

Secretary General of the League of Nations.

Geneva, May 22nd, 1922.

SOCIÉTÉ DES NATIONS.

Résolution adoptée par le Conseil le 12 mai 1922.

Le Conseil de la Société des Nations, après avoir examiné la lettre du 17 mars 1922 adressée au Secrétaire général par le Directeur du Bureau international du Travail et informant le Conseil du désir unanime exprimé par la Troisième Conférence internationale du Travail et par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, de voir le Conseil de la Société demander l'avis de la Cour permanente de Justice internationale sur la question formulée dans cette lettre,

DECIDE :

1. Le Conseil invite la Cour permanente de Justice internationale, conformément à l'article 14 du Pacte de la Société des Nations, à donner un avis consultatif sur la question de savoir „si le Délégué ouvrier des Pays-Bas à la troisième session de la Conférence internationale du Travail, a été désigné en conformité des dispositions du paragraphe 3 de l'article 389 du Traité de Versailles”.

2. Le Secrétaire général est autorisé à soumettre cette requête à la Cour, ainsi que la lettre du Directeur du Bureau international du Travail et les documents relatifs à la question, à donner toute l'aide nécessaire à l'examen de l'affaire, et à prendre, le cas échéant, des dispositions pour être représenté devant la Cour.

3. Le Bureau international du Travail est invité à prêter à la Cour toute l'aide dont elle pourrait avoir besoin en vue de l'examen de la question qui lui est soumise.

Pour copie conforme,

(signé) VAN HAMEL,

Directeur de la Section juridique.

LEAGUE OF NATIONS

Resolution adopted by the Council, May 12th, 1922.

The Council of the League of Nations, having considered the letter of March 17th, 1922, from the Director of the International Labour Office to the Secretary General, by which the Council is informed of the unanimous desire of the Third International Labour Conference and of the Governing Body of the International Labour Office that the Council will request the opinion of the Permanent Court of International Justice upon the question formulated in the letter,

RESOLVES :

1. The Council requests the Permanent Court of International Justice, in conformity with Article 14 of the Covenant of the League of Nations, to give an advisory opinion upon the question "whether the Workers' Delegate for the Netherlands at the Third Session of the International Labour Conference was nominated in accordance with the provisions of Paragraph 3 of Article 389 of the Treaty of Versailles".

2. The Secretary General is authorised to present this request to the Court, together with the letter from the Director of the International Labour Office and the documents concerning the matter, to give all necessary assistance in the examination of the question and to arrange to be represented before the Court, if necessary.

3. The International Labour Office is requested to afford the Court all assistance which it may require in the consideration of the question hereby submitted.

Certified true copy,

(signed) VAN HAMEL,
Director Legal Section.